NÁVOD NA POUŽITIE

PRED UVEDENÍM UMÝVAČKY RIADU DO ČINNOSTI/INŠTALÁCIA

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI A VŠEOBECNÉ RADY

AKO NAPLNIŤ ZÁSOBNÍK SOLI

AKO NAPLNIŤ DÁVKOVAČ LEŠTIACEHO PROSTRIEDKU

AKO NAPLNIŤ DÁVKOVAČ UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

PRED UVEDENÍM UMÝVAČKY RIADU DO ČINNOSTI/INŠTALÁCIA

1. **Odstránenie obalu a kontroly:**
   Po odstránení obalu sa presvedčte, či sa umývačka riadu počas prepravy nepoškodila a či sa dvere dobre zatvárajú. Ak máte pochybnosti, požiadajte o pomoc odborníkov alebo predajcu.
- Obalový materiál (plastové vrecia a pod.) musí byt' uložený mimo dosahu detí, pretože môže byt' pre ne nebezpečný.
- Správna činnost' umývačky riadu sa testuje u výrobcu.
  Po tomto teste by mohli zostat' mierne škvrny od vody, ktoré zmiznú po prvom umývaní.

2. **Elektrické zapojenia a vodoinštalácia:**
   Všetky napojenia na vodovodnú a elektrickú siet' musí urobit' kvalifikovaný personál, na základe pokynov výrobcu a v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi a normami STN (pozrite aj priložený návod na inštaláciu).
   Umývačku riadu používajte iba v domácnosti a na predurčené ciele.

   Umývačku riadu nepoužívajte, ak sa poškodila počas prepravy. Zavolajte Servis alebo predajcu.

   (Postupujte podľa osobitne dodávaných pokynov na inštaláciu)

3. **Dodávka a odtok vody:**
- Postupujte podľa platných noriam STN.
  Tlak dodávanej vody: 0,3 - 10 bar.
- Presvedčte sa, že prívodná a odtoková hadica nie je zalomená, alebo že na nej nie sú slučky.
- Ak dĺžka hadíc nie je dostatočná, obráť'te sa na servis, alebo na predajcu.
- Prívodná hadica musí byt' napojená na prívodný ventil pevne a bezpečným spôsobom.
- Teplota privádzanej vody závidí od modelu.
  Prívodná hadica s označením “25°C Max”: maximálna teplota 25°C.
  Všetky iné modely: maximálna teplota vody 60°C.
- Pri inštalácii sa presvedčte, že odtekajúca voda môže voľne odtekat' (ak je to nevyhnutné, odstráňte aj mriežku umiestnenú v sifone umývadla).
- Hadicu upevnite k sifonu páskou tak, aby sa nemohla uvoľnit'.
  Iba pre spotrebiče obsahujúce systém proti vytopeniu: pri dodržaní pokynov na inštaláciu, systém proti vytopeniu je schopný predíst' úniku vody, ktorý by mohol poškodit' Vašu domácnost'.

4. **Elektrické zapojenie:**
- Postupujte podľa platných noriem STN.
- Údaje o napätí elektrickej siete sú uvedené na štítku umiestnenom na vnútornej strane dvierok vpravo.
- Podľa noriem STN musí byt' spotrebič uzemnený.
- Nepoužívajte predlžovacie káble alebo rozdvojky.
- Pred akýmkoľvek úkonom, čistením alebo údržbou, odpojte spotrebič zo siete.
- Ak je to potrebné, prívodná šnúra môže byt' nahradená novou, rovnakého typu, v prevádzkach servisu. Výmenu musí urobit' špecializovaný technik.

  Upozornenie pri spotrebičoch vybavených displejom LCD:
  Po inštalácii spotrebiča musí byt' vždy zabezpečený prístup k elektrickej zástrčke a zásuvke.

- **Pre Rakúsko:** ak ku spotrebiču zapojíte sériovo vypínač, ktorý zasiahne pri poruche prúdu, tento musí byt' citlivý na výkyvy prúdu.

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI A VŠEOBECNÉ RADY

1. **Obal:**
   Obal môže byt' v plnom rozsahu recyklovaný, ako to potvrdzuje symbol recyklácie ♺.

2. **Ako ušetrit' energiu a vodu:**

- Neoplachujte riad pod tečúcou vodou.
- Stále používajte úplne naplnenú umývačku riadu. Ak sa naplnil iba **jeden** kôš, zvoľte program umývania polovičnej náplne (ak ho model obsahuje).
- Ak máte k dispozícii ekologické zdroje energie, ako solárne panely, tepelné čerpadlá alebo ústredné kúrenie, napojte umývačku riadu na vodovodné potrubie teplej vody, ktorej teplota nesmie presahovat' 60°C. Presvedčte sa, či je prívodná hadica správna. Overte si postup v kapitole “Inštalácia” v tomto návode.

3. **Odovzdanie do zberu:**
   spotrebič bol vyrobený z recyklovateľného materiálu. Pri jeho likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov o likvidácii odpadu.
   V každom prípade spotrebič znehodnot'te odrezaním prívodnej šnúry.
- Aby ste predišli nebezpečným situáciám (napr. nebezpečenstvo udusenia) pre deti, znehodnot'te zámok dvierok, aby sa viac nedal zamknút'.

4. **Bezpečnost' detí:**

- Nedovoľte det'om hrat' sa s umývačkou riadu.
- Umývací prostriedok, leštiaci prostriedok a soľ uložte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

5. **Bezpečnostné upozornenia:**

- Otvorené dvierka umývačky riadu môžu udržat' iba hmotnost' vybratého koša spolu s riadom. Nepoužívajte otvorené dvere ako podstavec, ani si na ne nesadajte, ani nestúpajte: **umývačka riadu by sa mohla prevrhnút'!**
- V umývacom priestore nepoužívajte organické rozpúšťadlá: **hrozí nebezpečenstvo výbuchu!**
- Predmety, ktorými by ste sa mohli poranit', musia byt' uložené v košíku špičkou otočenou smerom dolu.
  Dlhé kuchynské pomôcky musíte vložit' horizontálne do vrchného koša, špičkou otočené smerom k vnútru umývačky riadu.
- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vypnite spotrebič a zatvorte ventil prívodu vody.
- V prípade poruchy spotrebič vypnite a zatvorte ventil prívodu vody.
- Po skončení umývacieho programu vypnite umývačku riadu a zatvorte ventil prívodu vody.
- Opravy a technické zmeny môže vykonat' výhradne kvalifikovaný technik.
- Voda v umývačke riadu nie je pitná voda.
- V blízkosti umývačky riadu neskladujte horľavé tekutiny.
- Spotrebič nepoužívajte vonku.

6. **Odolnost' voči mrazu**
   Ak je spotrebič umiestnený v miestnosti, kde by mohol byt' vystavený mrazu, musíte ho úplne vyprázdnit'.
   Zatvorte prívodný ventil vody a odpojte ohybnú prívodnú a odtokovú hadicu, potom nechajte vytiect' vodu.

7. **Spotrebiče vybavené systémom proti vytopeniu “water-stop”:**
   Prívodná hadica a plastový kryt na prípojke obsahujú elektrické dielce. Preto hadicu neskracujte, ani neponárajte plastový kryt do vody. V prípade, že je hadica poškodená, spotrebič okamžite vypnite.

8. **Spotrebič musíte používat' v rozmedzí teplôt 5°C až 45°C.**

Prehlásenie o zhode

Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a predaný v súlade s nasledujúcimi Vyhláškami:

- 73/23/EEC
- 89/336/EEC
- 93/68/EEC

CE

Kapacita:
12 súprav.

AKO NAPLNIŤ ZÁSOBNÍK SOLI

Ak je stupeň tvrdosti vody vyšší ako1-2 (stredný), pred používaním umývačky riadu naplňte zásobník regeneračnou soľou (aby ste poznali stupeň tvrdosti vody vo Vašej oblasti, obráťte sa na vodárne). Ak trieda tvrdosti vody nezodpovedá polohe 3 ovládacieho gombíka (nastavenie od výrobcu) alebo ak sa tvrdosť vody zmenila:
Otočte ovládací gombík do správnej polohy (iba pre umývačky riadu bez senzora pre soľ):
Nastavte stupeň tvrdosti vody otáčaním ovládacieho gombíka (ak je na spotrebiči) umiestneného na vnútornej strane dverí (hore vľavo) pomocou skrutkovača.
Na nastavenie využite dolu uvedené tabuľky:

Stupeň tvrdosti	Nemecké stupne °dH	Francúzske stupne °fH	mmol/l	Stupne Clarke alebo anglické stupne °eH	Nastavenie
1 sladká	0 - 5	0 - 9	0 - 0,9	0 - 6,3	0
1 - 2 stredná	6 - 10	10 - 18	1,0 - 1,8	7 - 12,6	1
2 stredná	11 - 15	19 - 27	1,9 - 2,7	13,3 - 18,9	2
3 mierne tvrdá	16 - 21	28 - 37	2,8 - 3,7	19,6 - 25,9	3
4 tvrdá	22 - 28	38 - 50	3,8 - 5,0	26,6 - 35	4
4 veľmi tvrdá	29 - 35	51 - 63	5,1 - 6,3	35,7 - 44,1	5
4 extrémne tvrdá	36 - 60	64 - 107	6,4 - 10,7	44,8 - 74,9	6

Iba pre umývačky riadu bez senzora soli!
V spotrebičoch vybavených senzorom soli sa ovládač otočí do správnej polohy automaticky.

Ak je tvrdosť vody v kategórii1 (sladká), nepoužívajte soľ.

Ako naplnit' zásobník soli

Upozornenie: používajte iba soľ pre umývačky riadu!

Naplnenie zásobníka nevhodnými látkami, napríklad umývacím prostriedkom, nenapraviteľne poškodzuje zariadenie zmäkčovania vody.

1. Vyberte spodný kôš.
2. Odskrutkujte uzáver otáčaním smerom vľavo.
3. Iba pri prvom použití umývačky riadu: naplňte zásobník vodou až po okraj.
4. Naplňte zásobník soli až po okraj (pomocou vhodného lievika) (prvýkrát minimálne 1,5 kg a maximálne 2 kg) a miešajte rukoväť'ou lyžice.
5. Zaskrutkujte uzáver jeho otáčaním vpravo.
6. Vložte spodný kôš.
7. Po pridaní regeneračnej soli zapnite **okamžite** program umývania (predbežné opláchnutie nie je dostatočné), aby sa odstránili zvyšky soli a predišlo sa korózii.

Ukazovateľ množstva soli

Umývačka riadu je vybavená elektrickým alebo optickým ukazovateľom množstva soli (v závislosti od modelu).

Elektrický ukazovateľ

Kontrolka na ovládacom paneli sa rozsvieti, keď je potrebné naplnit' zásobník soli.

Optický ukazovateľ

keď je zásobník soli dostatočne plný, v okienku uzávera je dobre viditeľný plaváčik.

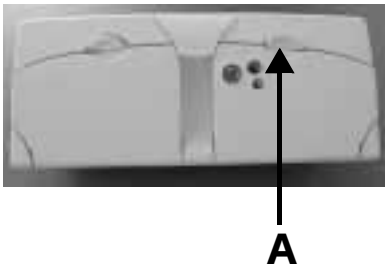
Keď je potrebné naplnit' zásobník, plaváčik klesne a nevidno ho.

AKO NAPLNIŤ DÁVKOVAČ LEŠTIACEHO PROSTRIEDKU

Leštiaci prostriedok uľahčuje osušenie riadu tým, že voda skĺzne z jeho povrchu tak, že nezanecháva pruhy ani škvrny. Pred prvým použitím umývačky riadu naplňte dávkovač. Používajte iba leštiace prostriedky určené pre umývačky riadu.

1. Stlačte tlačidlo **A**, aby ste otvorili uzáver (pozri obrázok).
2. Naplňte dávkovač až po naznačenú čiaru s označením **"max"** (pribl. 100 ml).
   Ak nepozornost'ou vylejete leštiaci prostriedok, okamžite ho utrite! Takto zamedzíte nadmernej tvorbe peny, ktorá by mohla nepriaznivo ovplyvnit' umývanie.
3. Zatvorte uzáver.

   Pri ďalších použitiach kontrolujte pravidelne množstvo leštiaceho prostriedku.

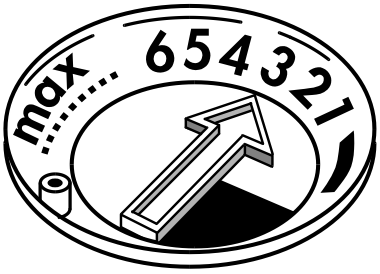


Ako nastavit' dávku leštiaceho prostriedku

Nastavenie vo výrobe: Poloha 4.

Ak nie ste spokojní s výsledkami umývania alebo osušenia riadu, môžete zmenit' nastavenie dávky leštiaceho prostriedku.

1. Stlačte tlačidlo **A**, aby ste otvorili uzáver (pozri obrázok).
2. Ak sú na riade pruhy: nastavte dávkovanie leštiaceho prostriedku na nižší stupeň (1-3) pomocou mince a pod. Ak riad nie je dobre osušený: nastavte dávkovanie na vyšší stupeň (5-6).
3. Zatvorte uzáver.

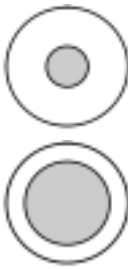


Ukazovateľ hladiny leštiaceho prostriedku:

Optický ukazovateľ:

svetlý pridajte leštiaci prostriedok

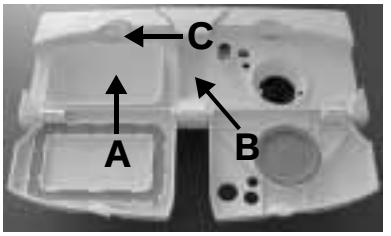
tmavý dostatok leštiaceho prostriedku.



Elektrický ukazovateľ(ak je na spotrebiči):

Kontrolka na ovládacom paneli sa rozsvieti, keď je potrebné doplnit' leštiaci prostriedok.

AKO NAPLNIŤ DÁVKOVAČ UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU



Používajte iba umývacie prostriedky určené pre umývačky riadu. **Dávkovač umývacieho prostriedku naplňte až pred zapnutím programu umývania** (pozri aj Stručný návod).

1. Stlačte tlačidlo **C**, aby ste otvorili uzáver.

2. Ako naplnit' dávkovač umývacieho prostriedku.

- **Programy s predumývaním:**
  - Práškový alebo tekutý umývací prostriedok: naplňte 2/3 množstva umývacieho prostriedku, odporúčaného výrobcom, **priehradku** (**A**); 1/3 množstva naplňte **priehradku** (**B**).
  - Tablety: vložte jednu tabletu do **priehradky** (**A**) a postupujte podľa pokynov na obale umývacieho prostriedku.
- **Programy bez predumývania:**
  - Práškový alebo tekutý umývací prostriedok, prostriedok v tabletách: celým množstvom umývacieho prostriedku, odporúčaného výrobcom, naplňte **priehradku (A)**.
- **Pre programy s nastavenou doplnkovou funkciou "Polovičná náplň/Multizone" (ak je k dispozícii):**
  - V prípade práškového a tekutého umývacieho prostriedku treba znížit' množstvo umývacieho prostriedku o 1/3.

3. Zatvorte uzáver.

Umývací prostriedok

Používajte tekuté alebo práškové značkové umývacie prostriedky určené pre umývačky riadu dostupné na trhu, príp. umývacie prostriedky v tabletách (**nepoužívajte prostriedky na ručné umývanie riadu**).

Z dôvodov ochrany životného prostredia Vám odporúčame dodržiavat' pokyny výrobcu. Neprekračujte odporúčané množstvo umývacieho prostriedku. Rešpektujte bezpečnostné upozornenia výrobcu. Tieto výrobky uložte mimo dosahu detí.

Ak používate umývacie prostriedky v tabletách, presne dodržujte návod výrobcu.

Pri používaní zmesových umývacích prostriedkov, u ktorých je nepodstatné použitie leštiaceho prostriedku alebo soli, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- u výrobkov obsahujúcich leštiaci prostriedok sú výsledky optimálne iba pri určitých programoch.
- u výrobkov, pri ktorých je nepodstatné použitie soli, môžu byt' použité iba pri určitých hodnotách tvrdosti vody.

U týchto výrobkov si pozorne prečítajte návod na použitie. V prípade, že máte pochybnosti, obráťte sa na výrobcu umývacieho prostriedku.

Neposkytujeme žiadnu záruku v prípade reklamácie pri použití takýchto výrobkov.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vypnite spotrebič a zatvorte ventil prívodu vody.

Čistenie vonkajšieho povrchu:

na čistenie povrchu spotrebiča používajte navlhčenú mäkkú handričku a neutrálny čistiaci prostriedok.
Ovládací panel očistite iba mierne navlhčenou handričkou.
Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

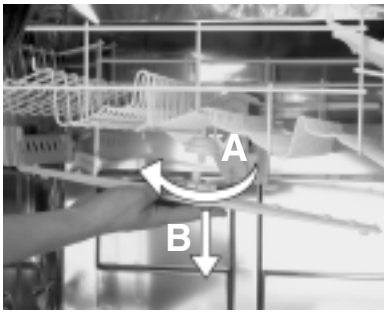
Čistenie vnútra umývačky riadu:

pravidelne utierajte tesnenie a vnútro dvierok vlhkou handričkou, aby ste odstránili prípadné zvyšky jedál.

Horné umývacie rameno:

1. Odskrutkujte maticu (otáčaním smerom doľava) (**A**) a vyberte umývacie rameno tak, že ho budete t'ahat' smerom dolu (**B**).
2. Prepláchnite trysky.
3. Aby ste namontovali späť umývacie rameno, umiestnite ho do stredu a pritiahnite maticu (otáčaním vpravo), dávajte pozor, aby ste ho neohli. Matica musí byť správne utiahnutá, pri správnej polohe začujete zaklapnutie!

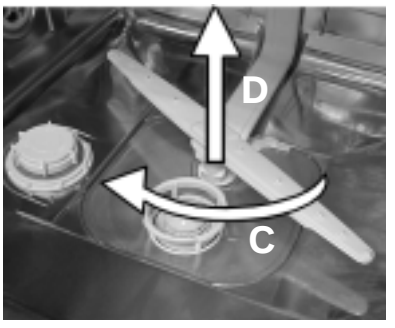
Presvedčte sa, či sa umývacie rameno voľne otáča.



Spodné umývacie rameno:

1. Odskrutkujte maticu (otáčaním smerom doľava) (**C**) a vyberte umývacie rameno t'ahom hore (**D**).
2. Prepláchnite trysky.
3. Aby ste namontovali späť umývacie rameno, umiestnite ho do stredu a pritiahnite maticu (otáčaním vpravo), dávajte pozor, aby ste ho neohli. Matica musí byť správne utiahnutá, pri správnej polohe začujete zaklapnutie.

Presvedčte sa, či sa umývacie rameno voľne otáča.



STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Čistenie filtrov

1. Otáčajte mikrofilter smerom vľavo (v smere šípky **“0”**) a vyberte ho (**E**).
2. Vyberte sitko s väčšími okami (**F**).
3. Vyberte jemný filter (**G**).
4. Všetky filtre umyte pod tečúcou vodou, pričom dávajte pozor, aby ste neohli jemný filter.
   Overte si, či vo vnútri umývačky riadu neostali nečistoty!
5. Opätovná montá:
   vložte do mikrofiltra sitko s väčšími okami tak, aby zaskočilo na svoje miesto. Vložte jemný filter. **Sitko musí byt' pod oboma výstupkami (H).**
   Vložte zostavu sitka s väčšími okami / mikrofiltrom a otočte ju v smere pohybu hodinových ručičiek (v smere šípky **“1”**), kým nebudú oproti sebe čiarkované čiary na mikrofiltri a jemnom sitku.

   Zostava filtra musí byt' správne zložená, aby sa zaistili dobré výsledky umývania!